

Bruksela, 16 listopada 2020 r.
(OR. en)

11960/20

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2020/0175 (NLE)

ACP 115
WTO 261
RELEX 767
COASI 120

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy:	Projekt DECYZJI KOMITETU DS. HANDLU USTANOWIONEGO NA MOCY UMOWY PRZEJŚCIOWEJ O PARTNERSTWIE MIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ, Z JEDNEJ STRONY, A PAŃSTWAMI PACYFIKU, Z DRUGIEJ w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu oraz specjalnych komitetów
----------	---

PROJEKT

**DECYZJA NR .../2020 KOMITETU DS. HANDLU
USTANOWIONEGO NA MOCY UMOWY PRZEJŚCIOWEJ O PARTNERSTWIE
MIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ, Z JEDNEJ STRONY,
A PAŃSTWAMI PACYFIKU, Z DRUGIEJ**

z dnia...

**w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu
oraz specjalnych komitetów**

KOMITET DS. HANDLU,

uwzględniając Umowę przejściową o partnerstwie między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a państwami Pacyfiku, z drugiej¹ (zwaną dalej „umową”), podpisaną w Londynie w dniu 30 lipca 2009 r., która ustanawia ramy umowy o partnerstwie gospodarczym, w szczególności jej art. 68,

¹ Dz.U. UE L 272 z 16.10.2009, s. 2.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 68 umowy ustanawia Komitet ds. Handlu (zwany dalej „Komitetem ds. Handlu UE-Pacyfik”) oraz przewiduje, że Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik ustanawia swój regulamin wewnętrzny.
- (2) Art. 68 stanowi również, że Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik przekaze szczególne uprawnienia wykonawcze specjalnym komitetom, jak przewidziano w odpowiednich postanowieniach umowy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Ustanawia się regulamin wewnętrzny Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik oraz specjalnych komitetów, jak określono w załączniku.

Sporządzono w

W imieniu Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik

W imieniu Unii

W imieniu państw Pacyfiku

ZAŁĄCZNIK

REGULAMIN WEWNĘTRZNY KOMITETU DS. HANDLU UE–PACYFIK

ustanowionego na podstawie art. 68 Umowy przejściowej o partnerstwie między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a państwami Pacyfiku, z drugiej

Artykuł 1

Rola i nazwa Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik

1. Komitet ds. Handlu ustanowiony na podstawie art. 68 Umowy przejściowej o partnerstwie między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a państwami Pacyfiku, z drugiej (zwanej dalej „umową”), jest odpowiedzialny za wszystkie kwestie, o których mowa w art. 68 umowy.
2. Komitet, o którym mowa powyżej, jest określany w dokumentach Komitetu, w tym w decyzjach i zaleceniach, jako „Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik”.

Artykuł 2

Skład i przewodnictwo

1. Zgodnie z art. 68 ust. 1 umowy Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik składa się z przedstawicieli Unii Europejskiej i państw Pacyfiku.
2. Przedstawicielami Stron są zazwyczaj osoby na szczeblu wyższych urzędników lub w wyjątkowych sytuacjach na szczeblu ministerialnym, w każdym przypadku gdy Strony uzgodnią, że okoliczności tego wymagają.

3. Komitetowi ds. Handlu UE–Pacyfik na szczeblu ministerialnym współprzewodniczą członek Komisji Europejskiej odpowiedzialny za handel oraz przedstawiciel jednego z państw Pacyfiku na szczeblu ministerialnym. Państwa Pacyfiku wykonują tę funkcję na zasadzie rotacji w kolejności alfabetycznej co 12 miesięcy. Pierwsze sprawowanie funkcji rozpoczyna się w dniu przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu UE-Pacyfik i kończy w dniu 31 grudnia następnego roku.
4. Komitetowi ds. Handlu UE–Pacyfik na szczeblu wyższych urzędników współprzewodniczą wyższy urzędnik Komisji Europejskiej oraz wyższy urzędnik jednego z państw Pacyfiku. Państwa Pacyfiku wykonują tę funkcję na zasadzie rotacji w kolejności alfabetycznej co 12 miesięcy. Pierwsze sprawowanie funkcji rozpoczyna się w dniu przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik i kończy w dniu 31 grudnia następnego roku.
5. Współprzewodniczący każdej ze Stron muszą mieć niezbędne uprawnienia do reprezentowania, odpowiednio, Unii Europejskiej lub państw Pacyfiku.
6. Każda ze Stron powiadamia drugą Stronę o nazwisku, stanowisku i danych kontaktowych urzędnika wyższego szczebla odpowiedzialnego za współprzewodnictwo Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik w imieniu tej Strony. Uznaje się, że ten urzędnik wyższego szczebla posiada upoważnienie do reprezentowania danej Strony do dnia, w którym Strona ta zgłosi drugiej Stronie nowego współprzewodniczącego.

Artykuł 3
Sekretariat

1. Urzędnik Komisji Europejskiej i urzędnik państw Pacyfiku pełnią wspólnie funkcję sekretarza Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik. Państwa Pacyfiku wykonują tę funkcję na zasadzie rotacji w kolejnością alfabetycznej co 12 miesięcy. Pierwsze sprawowanie funkcji rozpoczyna się w dniu przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu UE-Pacyfik i kończy w dniu 31 grudnia następnego roku.
2. Każda ze Stron powiadamia drugą Stronę o nazwisku, stanowisku i danych kontaktowych urzędnika pełniącego w imieniu tej Strony funkcję sekretarza Komitetu ds. Handlu UE-Pacyfik. Uznaje się, że ten urzędnik jest sekretarzem jako przedstawiciel danej Strony do dnia, w którym Strona ta zgłosi drugiej Stronie nowego członka.

Artykuł 4
Spotkania

1. Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik zbiera się raz w roku, chyba że współprzewodniczący postanowią inaczej lub, w pilnych przypadkach, na wniosek którejkolwiek ze Stron.
2. Posiedzenia odbywają się w uzgodnionym terminie, na przemian w Brukseli i w jednej ze stolic państw Pacyfiku, chyba że współprzewodniczący uzgodnili inaczej.

3. Posiedzenia zwołuje sprawujący przewodnictwo współprzewodniczący reprezentujący Stronę, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.
4. Spotkanie może odbyć się osobiście, za pośrednictwem wideokonferencji lub telekonferencji.
5. Państwa, które oficjalnie wyraziły zamiar przystąpienia do umowy, mogą uczestniczyć w posiedzeniach w charakterze obserwatorów, jeżeli Strony wyrażą na to zgodę.

Artykuł 5

Delegacje

30 dni przed posiedzeniem sekretarz Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik dla każdej ze Stron informuje sekretarza drugiej Strony o planowanym składzie, odpowiednio, delegacji Unii Europejskiej oraz delegacji państw Pacyfiku, podając nazwisko i stanowisko każdego członka delegacji.

Artykuł 6

Dokumenty

W przypadku gdy obrady Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik opierają się na dokumentach pisemnych, dokumenty takie są numerowane i przekazywane przez sekretarza jako dokumenty Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik.

Artykuł 7
Korespondencja

1. Wszelka korespondencja adresowana do Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik kierowana jest do sekretarza.
2. Korespondencja od Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik przekazywana jest Stronom przez sekretarza.

Artykuł 8
Porządek obrad

1. Sekretarz Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik sporządza w rozsądnym terminie przed posiedzeniem, ale w żadnym przypadku nie krótszym niż sześćdziesiąt dni przed posiedzeniem, wstępny porządek obrad na podstawie wniosku złożonego przez Stronę będącą gospodarzem posiedzenia z terminem co najmniej 14 dni kalendarzowych na przedstawienie przez każdą ze Stron swoich uwag.
2. Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Punkty, które nie znalazły się we wstępnym porządku obrad, mogą zostać umieszczone w porządku obrad w drodze konsensusu.

Artykuł 9
Zaproszenie ekspertów

Współprzewodniczący Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik mogą, za obopólną zgodą, zaprosić ekspertów (tj. osoby inne niż urzędnicy rządowi) do udziału w posiedzeniach Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik w celu przedstawienia informacji na konkretne tematy i tylko na te części posiedzenia, na których poddawane są dyskusji te konkretne tematy.

Artykuł 10
Protokół

1. Projekt protokołu z każdego posiedzenia sporządzany jest przez sekretarza Strony, która pełni rolę gospodarza posiedzenia, w terminie 30 dni kalendarzowych od zakończenia posiedzenia, chyba że współprzewodniczący podejmą inną decyzję. Projekt protokołu przekazywany jest w celu przedstawienia uwag sekretarzowi drugiej Strony.
2. W przypadku gdy niniejszy regulamin wewnętrzny ma zastosowanie do posiedzeń podkomitetów, protokoły z posiedzenia podkomitetu są udostępniane na wszelkie kolejne posiedzenia Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik.
3. Co do zasady w protokole podsumowuje się każdy punkt porządku obrad, w stosownych przypadkach z wyszczególnieniem:
 - a) wszystkich dokumentów przedłożonych Komitetowi ds. Handlu UE–Pacyfik;

- b) wszelkich oświadczeń, o wpisanie których do protokołu zawnioskował członek delegacji uczestniczących w posiedzeniu Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik; oraz
 - c) podjętych decyzji, wydanych zaleceń, uzgodnionych oświadczeń oraz wniosków przyjętych w odniesieniu do określonych punktów porządku obrad.
- 4. Protokół zawiera wykaz wszystkich decyzji Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik podjętych w drodze procedury pisemnej na podstawie art. 11 ust. 2 od ostatniego posiedzenia Komitetu.
 - 5. Załącznik do protokołu zawiera również listę uczestników posiedzenia Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik.
 - 6. Sekretarz dostosowuje projekt protokołu na podstawie otrzymanych uwag; projekt protokołu ze zmianami zatwierdzany jest przez Strony w terminie 60 dni od dnia posiedzenia lub w dowolnym innym terminie uzgodnionym przez współprzewodniczących. Po zatwierdzeniu, sekretarz podpisuje dwa oryginały protokołów, a Unia Europejska i Strona Pacyfiku otrzymują po jednym oryginale protokołu.
 - 7. Sekretarz Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik przygotowuje również wspólne wnioski i komunikaty do zatwierdzenia przez Strony na koniec posiedzenia.

Artykuł 11
Decyzje i zalecenia

1. Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik może przyjmować decyzje i zalecenia w odniesieniu do wszystkich kwestii, co do których umowa tak stanowi. Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik przyjmuje decyzje i zalecenia na zasadzie konsensusu.
2. W okresie między posiedzeniami Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej, jeżeli Strony tak zadecydują. W tym celu jeden ze współprzewodniczących przedstawia na piśmie tekst proponowanej decyzji lub zalecenia drugiemu współprzewodniczącemu. Drugi współprzewodniczący ma dwa miesiące lub jakikolwiek dłuższy termin określony przez współprzewodniczącego zgłaszającego wniosek na wyrażenie zgody na projekt decyzji lub zalecenia. Jeżeli druga Strona nie wyrazi swojej zgody, proponowana decyzja lub zalecenie są poddawane dyskusji i mogą zostać przyjęte na następnym posiedzeniu Komitetu. Projekt decyzji lub zaleceń uznaje się za przyjęty, gdy druga Strona wyrazi zgodę, oraz zostaje zapisany w protokole kolejnego posiedzenia Komitetu zgodnie z art. 10 ust. 4.
3. W przypadku gdy Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik jest upoważniony na mocy umowy do przyjmowania decyzji lub zaleceń, akty takie noszą odpowiednio nazwy „decyzja” lub „zalecenie”. Sekretariat Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik nadaje każdej decyzji lub zaleceniu kolejną sygnaturę, podaje datę ich przyjęcia oraz opis ich przedmiotu. Każda decyzja i każde zalecenie przewidują datę ich wejścia w życie.

4. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik są uwierzytelniane przez współprzewodniczących.
5. Unia Europejska i państwa Pacyfiku otrzymują oryginalne i autentyczne wersje każdej decyzji i zalecenia.

Artykuł 12
Przejrzystość

1. Strony mogą uzgodnić zwołanie posiedzenia publicznego.
2. Każda ze Stron może podjąć decyzję o opublikowaniu decyzji i zaleceń Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik w swojej odpowiedniej publikacji urzędowej.
3. Wszystkie dokumenty przedłożone przez Stronę należy traktować jako poufne, chyba że Strona postanowi inaczej.
4. Wstępne porządki obrad posiedzeń są podawane do publicznej wiadomości przed posiedzeniem Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik. Protokoły posiedzeń i komunikaty podaje się do wiadomości publicznej po ich zatwierdzeniu zgodnie z art. 10.
5. Opublikowanie dokumentów przewidziane w ust. 2–4 odbywa się zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami każdej ze Stron w zakresie ochrony danych.

Artykuł 13

Języki

1. Językiem roboczym Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik jest język angielski.
2. Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik przyjmuje decyzje lub zalecenia dotyczące zmiany lub interpretacji umowy w językach, w których tekst umowy jest autentyczny. Wszystkie pozostałe decyzje lub zalecenia Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik, w tym decyzja, w drodze której przyjęty zostaje niniejszy regulamin, przyjmuje się w języku roboczym, o którym mowa w ust. 1.
3. Każda ze Stron jest odpowiedzialna za tłumaczenie decyzji, zaleceń i innych dokumentów na swoje własne języki urzędowe, jeżeli jest to wymagane na podstawie niniejszego artykułu, oraz ponosi wydatki związane z takimi tłumaczeniami.

Artykuł 14

Koszty

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki, wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik, zarówno jeśli chodzi o koszty związane z personelem, podróżą i dietami, jak i koszty związane z wideo- i telekonferencjami oraz opłatami pocztowymi i telekomunikacyjnymi.

2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.
3. Koszty związane z tłumaczeniem ustnym z języków roboczych oraz na języki robocze Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik podczas posiedzeń ponosi Strona pełniąca rolę gospodarza posiedzenia.

Artykuł 15

Specjalne komitety lub organy

1. Zgodnie z art. 68 ust. 4 lit. a) umowy ustanawia się i poddaje nadzorowi specjalne komitety lub organy w celu rozpatrywania wszystkich kwestii przekazywanych im przez Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik.
2. Komitet ds. Handlu UE–Pacyfik jest informowany na piśmie o punktach kontaktowych wyznaczonych przez specjalne komitety i inne organy ustanowione na mocy umowy. Wszelka odnośna korespondencja, komunikacja i odnośne dokumenty przesyłane przez punkty kontaktowe każdego specjalnego komitetu dotyczące wykonania umowy przekazuje się jednocześnie sekretariatowi Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik.
3. Specjalne komitety i organy składają Komitetowi ds. Handlu UE–Pacyfik sprawozdanie dotyczące wyników, decyzji lub zaleceń oraz wnioski z każdego ze swoich posiedzeń.

4. Niniejszy regulamin wewnętrzny stosuje się odpowiednio do specjalnych komitetów i innych organów ustanowionych na mocy umowy, chyba że każdy specjalny komitet lub organ postanowi inaczej zgodnie z postanowieniami umowy.

Artykuł 16

Zmiany w regulaminie wewnętrznym

Zgodnie z art. 11 niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony jedynie na piśmie decyzją Komitetu ds. Handlu UE–Pacyfik.
